



**A 2016/2017. tanévi
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny
első forduló**

OLASZ NYELV I-II. KATEGÓRIA

Javítási-értékelési útmutató

A 100 pontos feladatlap három részből áll:

"A" feladat: nyelvtani és lexikai feladatok (50 pont)

"B" feladat: szövegértési feladatok (20 pont)

"C" feladat: szövegalkotási feladat (30 pont)

A teljes feladatlapot a szaktanár javítja és pontozza az alábbi útmutatások, valamint megoldási kulcs alapján.

Felülbírálatra a legalább 50 pontot elért feladatlapok terjeszthetők fel.

„A” feladat
Nyelvtani és lexikai feladatok

- Az „A” feladattal elérhető maximális pontszám: 50 pont.
- Az „A” feladat hat feladatból áll. Minden feladat részfeladatokra oszlik. Minden részfeladatra egy pont adható. Fél pont vagy plusz pont nem adható.
- Javított, módosított megoldás csak akkor fogadható el, ha a javítást a versenyző egyértelműen végezte el: rossznak vélt megoldását áthúzta, és mellé/fölé/alá írta a jónak vélt megoldást, továbbá *aláírásával látott el minden egyes módosítást*.
- A javítást, értékelést végző szaktanár piros tintával jelezze mind a helyes, mind a hibás megoldásokat, illetve hiányjellel a hiányzókat, és minden feladat végére írja oda a feladattal elért pontszámot!
- A versenyző dolgozatába bármilyen utólagos belejavítás tilos és a versenyző azonnali kizárását vonja maga után!
- Ha a javító szaktanár a megoldási kulcsban nem szereplő megoldást fogadott el, kérjük, külön jelezze – indoklással – a dolgozat végén, a *Megjegyzések* rovatban!
- A teljes feladatlappal elért összesített pontszámot a feladatlap végére kérjük rávezetni, és aláírással ellátni.
- Szívesen vesszük a javítást végző tanár/munkaközösség szakmai véleményét vagy kérdéseit az egyes feladatokkal, vagy a feladatlap egészével kapcsolatban a *Megjegyzések* rovatban.

A feladatok megoldása:

Compito 1

Elérhető pontszám: 12 pont

- (1) dalle
- (2) la / lo
- (3) da
- (4) la
- (5) cui / a cui / al quale
- (6) lo
- (7) cui / a cui / al quale
- (8) Me la / me la / Me l' / me l' / L' / l'
- (9) Alla / alla
- (10) ad / a
- (11) sui
- (12) ci

Compito 2

Elérhető pontszám: 10 pont

- (1) era
- (2) fosse
- (3) avevo
- (4) Si è seduto / si è seduto
- (5) è durata
- (6) esclamava
- (7) sembrava
- (8) doveva essere capovolto / andava capovolto
- (9) le ho udite
- (10) è continuato

Compito 3

Elérhető pontszám: 10 pont

- (1) esigenze
- (2) anticipo
- (3) addobbato
- (4) esagerare
- (5) sculture
- (6) imbarazzo
- (7) abbinare
- (8) alimentare
- (9) aggiunta
- (10) artificio

Compito 4

Elérhető pontszám: 7 pont

- (1) ci siamo messi a
- (2) è venuto fuori
- (3) se la sentiva
- (4) voleva vedere in faccia
- (5) quel discorso
- (6) un sacco
- (7) mi tratta

Compito 5

Elérhető pontszám: 6 pont

- (1) C
- (2) F / A (ha a helyes megoldás az „A”, akkor a feladattal elérhető maximális pontszámot nem lehet megszerezni)
- (3) E
- (4) A
- (5) D
- (6) B

Compito 6

Elérhető pontszám: 5 pont

- (1) sole
- (2) Senti / senti
- (3) fare
- (4) studente
- (5) chiave

„B” feladat
Szövegértési feladatok

- A „B” feladattal elérhető maximális pontszám: 20 pont.
- A „B” feladat három feladatból áll. Minden feladat részfeladatokra oszlik. Minden részfeladatra egy pont adható. Fél pont vagy plusz pont nem adható.

A feladatok megoldása:

Compito 1

Elérhető pontszám: 7 pont

- (1) contemporaneamente
- (2) quotidianamente
- (3) decisamente / assolutamente (ha a helyes megoldás az „assolutamente”, akkor a feladattal elérhető maximális pontszámot nem lehet megszerezni)
- (4) assolutamente
- (5) abusivamente
- (6) Ovviamente / ovviamente
- (7) originariamente

Compito 2

Elérhető pontszám: 6 pont

- (1) D
- (2) F
- (3) A
- (4) B
- (5) C
- (6) E

Compito 3

Elérhető pontszám: 7 pont

- (1) falso
- (2) falso
- (3) vero
- (4) vero
- (5) vero
- (6) falso
- (7) falso

„C” feladat
Szövegalkotási feladat

- A „C” feladattal elérhető maximális pontszám: 30 pont.
- A fogalmazások szövegébe piros tollal javítsanak, a szokásos módon jelezve a hibákat, hiányosságokat.
- A javító tanár a feladatlapon 15. oldalán található táblázatba írja be a versenyző által elért pontszámokat.

Figyelem! Az országos versenybizottság minden feladatlapon javítását, értékelését ellenőrzi, különös tekintettel arra, hogy a szövegalkotási feladat javítása megfelel-e az értékelési szempontoknak és skáláknak. Amennyiben ezektől eltérést tapasztal, módosíthatja a feladat pontszámát, és így a feladatlappal elért összpontszámot is!

- A szövegalkotási feladatot az alábbi értékelési szempontok és skálák alapján kell értékelni:

Értékelési szempontok	Elérhető pontszám
Tartalom és a szöveg hosszúsága	8 pont
Hangnem, az olvasóban keltett benyomás	3 pont
Szövegalkotás	6 pont
Szókincs, kifejezőmód	6 pont
Nyelvhelyesség, helyesírás	6 pont
Íráskép	1 pont
Összesen	30 pont

Az értékelési szempontok kifejtése:

Tartalom és a szöveg hosszúsága

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a versenyző hogyan valósította meg a kommunikációs célt; hány irányító szempontot tárt ki, és milyen mélységben tárgyalta őket, továbbá a szöveg hosszúsága a megadott kereteken belül maradt-e. (Minden különírt szó – pl. névelő, előjárósó, névmás – külön szóznak számít!)

Hangnem, az olvasóban keltett benyomás

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a versenyző által létrehozott szöveg hangneme és stílusa megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonynak; hogy az anyanyelvű olvasóban a szerző szándékának megfelelő benyomást kelti-e.

Szövegalkotás

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete, megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés, tárgyalás és befejezés; hogy a versenyző hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók stb.).

Szókincs, kifejezés mód

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a versenyző által használt szókincs és kifejezés mód megfelel-e a témának, a szituációnak és a közlési szándéknak.

Nyelvhelyesség, helyesírás

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a versenyző által létrehozott szöveg megfelel-e a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak; hogy az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák mennyiben akadályozzák az anyanyelvi olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljes egészében megértse.

Íráskép

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy milyen a szöveg írásképe, mennyire olvasható; a törlések és javítások mennyiben zavarják a szöveg áttekinthetőségét.

Értékelési skála

Tartalom és a szöveg hosszúsága

8 pont	7-5 pont	4-1 pont	0 pont
A versenyző tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.	A versenyző többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, az összes többit csak részben.	A versenyző részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben.	A versenyző nem valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem.
A fogalmazás terjedelme 200-240 szó között van.	A fogalmazás terjedelme 170-199 vagy 241-270 szó között van.	A fogalmazás terjedelme 140-169 szó között vagy 270 szó fölött van.	A fogalmazás terjedelme nem érte el a 140 szót.

Ha a Tartalom pontszáma 0 pont, akkor a feladatra adható összpontszám is 0 pont.

Hangnem, az olvasóban keltett benyomás

3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg a szövegfajtanak, valamint a szerző és az olvasó közötti kapcsolatnak megfelelő hangnemben íródott; az anyanyelvi olvasóban a szerző szándékának megfelelő benyomást kelt.	A szöveg hangneme következtlenéséget mutat; az anyanyelvi olvasóban nem mindig a szerző szándékának megfelelő benyomást kelt.	A szöveg hangneme nem megfelelő; az anyanyelvi olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő benyomást kelt.

Szövegalkotás

6 pont	5-4 pont	3-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő, elkülönül a bevezetés, tárgyalás és a befejezés. A mondatok szerves kapcsolódását szövegkohéziós elemek (kötőszavak, névmások) is biztosítják.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A versenyző törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok általában szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A versenyző nem törekszik a gondolati tagolásra, hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen; összefüggéstelen mondatokból áll.

Szókincs, kifejezőmód

6 pont	5-4 pont	3-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos, viszonylag bő szókincs, és a szintnek megfelelő igényes kifejezőmód és mondatszerkesztés jellemzi.	A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveg kevésbé változatos, helyenként egyszerű, de még a téma és a közlési szándék szempontjából elfogadható. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néhány helyen jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs nagyon egyszerű, nem a témának és a közlési szándéknak megfelelő. A szóhasználat több helyen jelentősen megnehezíti a szöveg megértését.

Nyelvhelyesség, helyesírás

6 pont	5-4 pont	3-1 pont	0 pont
A szöveg kevés nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban nem befolyásolják a megértést.	A szöveg több nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják, vagy csak néhány nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek nehezítik a megértést.	A szövegben sok olyan nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba van, amelyek a megértést jelentősen megnehezítik, valamint sok, a megértést nem befolyásoló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba is előfordul benne.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt több helyen nem érthető.

Íráskép

1 pont	0 pont
Olvasható kézírás, áttekinthető törlések és javítások.	Nehezen olvasható kézírás, nem egyértelmű javítások és törlések.